## Fra palestinske artistar til Aurora

Kjære Aurora

Vi er særs lei for å høyre at du skal opptre i Tel Aviv i november. På kort tid har du blitt eit av dei store, nye namna i populærmusikken, også hos oss palestinarar og andre arabarar. Kva intensjonane dine enn er, vil det å spele i Tel Aviv bli sett på som at du sluttar opp om kvitvaskinga av Israel sin okkupasjon og brot på menneskerettane til palestinarane.

Israel trappar no opp undertrykkinga av palestinarane, som har halde fram i mange tiår, særleg tjuveriet av palestinsk land og ressursar, for å halde fram med å byggje dei lovstridige busettingane og apartheid-muren. FN har konkludert, sjå <https://www.theguardian.com/world/2019/feb/28/gaza-israel-un-inquiry-killings-protest-war-crimes-army>, med at dei israelske okkupasjonsstyrkane med vilje driv med skarpskyting mot helsearbeidarar, born og funksjonshemma, og at dette «kan vere krigsbrot mot menneskeheita». Vidare har Israel sin 12 år lange blokade redusert Gaza til «ikkje leveleg land» i følgje FN (<https://www.un.org/unispal/document/gaza-unliveable-un-special-rapporteur-for-the-situation-of-human-rights-in-the-opt-tells-third-committee-press-release-excerpts/>). Israel sin militære styrke tel kaloriar per person som dei slipp inn i Gaza for å halde dei 2 millionane som bur der på randa til svolt (<http://www.bbc.com/news/world-middle-east-19975211>).

Dette er kjend, og det har fått mange selebritetar, mellom dei Lana del Rey, Lorde og Natalie Portman til å avlyse fastsette avtalar i Israel. Nett som under kampen mot apartheid i Sør-Afrika er slike uttrykk for solidaritet frå artistar ei klår melding om at dei ikkje vil la namna sine bli nytta til å dekkje over Israel si undretrykking, og at dei heller står saman med dei kua palestinarane, også dei palestinske artistane, som ikkje får lov til å reise fritt for å fremje vår kunst og vår kultur.

Folk i Noreg har vore blant dei fremste i å støtte palestinsk fridom. LO-kongressen si fråsegn frå 2017, der dei stør vår ikkje-valdelege Boikott, Desinvesteringar og Sanksjoner-rørsle (BDS) for palestinske rettar, var til dømes ein sære viktig internasjonal siger for oss palestinarar. Den gjorde boikott til «main-stream» som reiskap for norsk solidaritet med dei undertrykte. Og då fleir enn 150 norske artistar slutta opp om palestinske, israelske og internasjonale opprop om å boikotte finalen i Eurovision i Tel Aviv i mai i år, forplikta dei seg moralsk til ikkje skade vår kamp for fridom, rettferd og likeverd.

Du kallar deg sjølv ein jordnær person som ikkje vil kompromisse og bli hersa med av produsentar og deira like. Dette høyrast som ei som tek parti for dei som er undertrykte og kua, slik Lana del Rey og Lorde gjorde det, snarare enn å stille seg på sida til undertrykkjarar og krigsforbrytarar.

Kan hende blir du kontakta av gruppa “Creative Community for Peace” (CCFP
<<https://bdsmovement.net/news/ccfp-front>>). Det er ei israelsk lobbygruppe som kallar seg ei «uavhengig» innan underhaldninga, og som vil søkje å få deg til å forstå at å bryte den palestinske protestlinja er bra for karrieren din og det «rette» å gjere. CCFP skjuler at dei i røynda er ei frontgruppe for StandWithUs (SWU), ei gammal høgreorientert, anti-palestinsk, pro-israelsk gruppe busettarar med sterke band til Israels ytre-høgreregjering, sjå <https://jewishvoiceforpeace.org/wp-content/uploads/2018/10/IEA-Fict.-Name-Statement-2016.pdf> og <https://forward.com/news/146821/standwithus-draws-line-on-israel/>. Som palestinske artistar bed vi deg stå saman med dei tusenar av artistar over heile verda som nektar å la kunsten «kunst-vaske» Israel sin okkupasjon og apartheid, men heller bidra til vår fredlege strid for fridom og rettferd.

Underteikna 02. oktober 2019

Shahd Abusalama, dansar
Raed Andoni, filmskapar
Nai Barghouti, songar
Nabil Bey, musikar og songskapar
Samir Eskanda, musikar
Adnan Joubran, musikar og komponist
Remi Kanazi, poet
Hannah Khalil, dramatikar
Ramzi Maqdisi, skodespelar
Ahmed Masoud, forfattar, dramatikar
Kareem Samara, musikar

(AKULBIs oversettelse)

 Dear Aurora
>
> It is with great regret we have become aware of your planned performance in
> Tel Aviv in November. You have quickly become one of the great new names in
> the international popular music scene, including among Palestinians and
> other Arabs. Regardless of your intentions, your decision to perform in Tel
> Aviv will be seen as endorsing Israel’s whitewash of its occupation and
> denial of human rights to Palestinians.
>
> Israel is intensifying its decades-old regime of oppression against
> Palestinians, especially its theft of Palestinian land and resources to
> build more illegal settlements and apartheid walls. UN investigators have
> concluded
> <<https://www.theguardian.com/world/2019/feb/28/gaza-israel-un-inquiry-killings-protest-war-crimes-army>>
> that Israeli occupation forces' intentional targeting of journalists,
> medics, children and disabled people with sniper fire in Gaza "may
> constitute war crimes and crimes against humanity". Moreover, Israel’s
> 12-year-old siege of Gaza has reduced it into an “unliveable
> <<https://www.un.org/unispal/document/gaza-unliveable-un-special-rapporteur-for-the-situation-of-human-rights-in-the-opt-tells-third-committee-press-release-excerpts/>>”
> territory, according to the UN. Israel’s military occupation counts
> per-capita calories allowed into Gaza
> <<http://www.bbc.com/news/world-middle-east-19975211>> to keep the two
> million Palestinians there on the verge of starvation.
>
> Given this reality, many celebrities, including Lana del Rey, Lorde and
> Natalie Portman, have cancelled scheduled events or performances  in
> Israel. As during the anti-apartheid struggle in South Africa, such
> expressions of solidarity by artists sends the right message that they will
> not lend their names to covering up Israel’s oppression and that they stand
> with the oppressed Palestinians, including artists, who are not allowed to
> travel freely to share our art and culture.
>
> The people of Norway have been among the most supportive of Palestinian
> freedom. The LO Trade Unions Congress resolution of 2017 in support of our
> nonviolent Boycott, Divestment and Sanctions (BDS) movement for Palestinian
> rights, for instance, was a very important international victory for us
> Palestinians. It mainstreamed boycott as a tool of Norwegian solidarity
> with the oppressed. And when more than 150 Norwegian artists endorsed the
> Palestinian, Israeli and international calls for boycott Eurovision in
> apartheid Tel Aviv in May this year, they demonstrated their moral
> commitment to do no harm to our struggle for freedom, justice and equality.
>
> You describe yourself as a “down to earth” personality, uncompromising and
> not to be pushed around by producers and the like. This sounds like
> somebody who would be inclined to side with the oppressed and downtrodden,
> as did Lana del Rey and Lorde, rather than siding with the oppressors and
> perpetrators of war crimes.
>
> You may be approached by a group called “Creative Community for Peace” (CCFP
> <<https://bdsmovement.net/news/ccfp-front>>), an Israel lobby group that
> presents itself as an “independent” entertainment industry organization
> trying to convince you why crossing the Palestinian nonviolent picket line
> to perform in Tel Aviv is good for your career and the “right” thing to do.
> CCFP carefully hides from artists that it is actually a front group
> <<https://jewishvoiceforpeace.org/wp-content/uploads/2018/10/IEA-Fict.-Name-Statement-2016.pdf>>
> for StandWithUs (SWU), a long-established right-wing, anti-Palestinian,
> pro-Israeli settler lobby group
> <<https://forward.com/news/146821/standwithus-draws-line-on-israel/>> with
> long-time ties to Israel’s far-right government.
>
> We Palestinian artists appeal to you to stand with the thousands of artists
> worldwide who refuse to allow their art to art-wash Israel’s regime of
> occupation and apartheid and thus to contribute to our peaceful struggle
> for freedom and rights.
>
> Signed,
>
> Shahd Abusalama, dancer
>
> Raed Andoni, filmmaker
>
> Nai Barghouti, singer
>
> Nabil Bey, musician, songwriter
>
> Samir Eskanda, musician
>
> Adnan Joubran, musician, composer
>
> Remi Kanazi, poet
>
> Hannah Khalil, playwright
>
> Ramzi Maqdisi, actor
>
> Ahmed Masoud, author, playwright
>
> Kareem Samara, musician